

45  
13 de julio de 1935

Querido Antonio:

en su 'HOY' de hoy reproduce usted algunas frases de Victoria Ocampo relativas a Lawrence y al libro de Huxley que relata su viaje 'beyond the Mexique Bay' - obra magnífica cuya imparcialidad juzgan algunos adversa a nosotros y que, por desgracia, no ha sido comentada ni parece haber sido leída en México. Al hacerlo, dice usted, en paréntesis: '(así en francés, aparece el título)'. Quiero copiarle, si no todo, un fragmento del poema 'BERMUDAS' de Andrew Marvell (1621-1678) de una de cuyas líneas tomó Huxley el nombre de su libro de viaje - por más que, como en mil otras ocasiones, cometa la elegancia de no revelar fuentes obvias a sus lectores ingleses. Dice así:

O, let our voice His praise exalt  
Till it arrive at Heaven's vault,  
Which thence (perhaps) rebounding may  
Echo beyond the Mexique bay!

Una dama mexicana - cuyo nombre no estoy autorizado a revelar - tiene lista desde septiembre del año pasado una traducción al castellano de la parte, que es la mayor, de esta obra que se refiere a México, y ha escrito un inteligente prólogo para ella. Ojalá que, decidiéndose a publicarla, facilite a los lectores de nuestro país el conocimiento de una obra que muestra como pocas el encanto de un espíritu profundamente cultivado y sus reacciones ante cuanto de material ofrece al turista selecto nuestra tierra.

Lo saluda cordialmente

*Alfonso*

P.S. ¿Recibió usted mi 'Continente Vacío'? Rogué a Espasa-Calpe que se lo enviasen directamente.

Pánuco 32  
Ciudad.